

# Betriebs- und Montageanleitung / Installation and Operating Instructions / Instructions de service et de montage

Lichtschrankensysteme / Photoelectric sensor systems / Systèmes barrière optoélectronique

Typbezeichnung / Type / Désignation du type **OR20 ...**

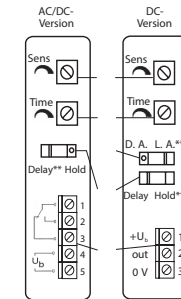
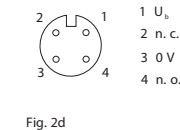
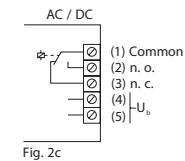
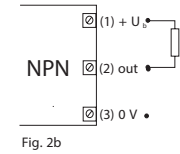
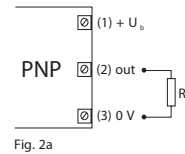
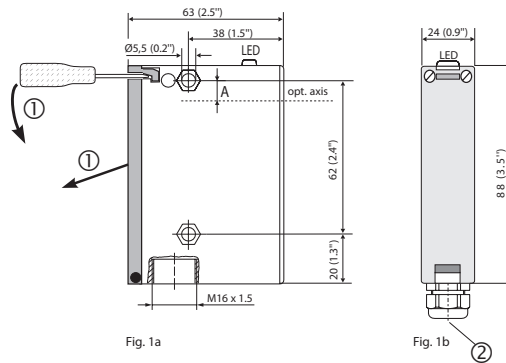


Fig. 3

## Erläuterungen

### Fig.1: Gehäuseausführungen

- 1a) Snap-Deckel-Gehäuse (mit PG11-Blindstopfen)  
 ① Zum Öffnen einen Schlitzschraubendreher in die Deckelöffnung auf der Rückseite stecken und herunterdrücken. Gleichzeitig den Deckel (schwarz) abziehen.  
 1b) Schraub-Deckel-Gehäuse (mit Pg11-Kabelverschraubung)  
 ② Kabel  $\varnothing$ : 5 - 10 mm

### Fig.2: Anschlussschemata

- 2a, b) DC Version  
 2c) AC / DC Version  
 2d) Steckerversion (M12-Stecker, 4-pol.)

### Fig.3: Bedienelemente (Komplettbestückung)

- ③ Empfindlichkeits-Potentiometer (Auslieferungszustand: Rechtsanschlag, max.)  
 ④ Zeit-Potentiometer (Auslieferungszustand: Linksanschlag, min.)  
 ⑤ Mikro-Schalter Betriebsart hellerschaltend (L.A.), dunkelschaltend (D.A.)  
 ⑥ Mikro-Schalter Verzögerungsart DELAY=Einschaltverzögerung (t =0..10 s) (Auslieferungszustand) HOLD=Ausschaltverzögerung (t =0..8 s)  
 \*\* = in diesem Schaltzustand ist eine Markierung (Punkt) sichtbar!  
 ⑦ Anschlussklemmen (max. Kabel-Querschnitt: eindrätig 4 mm<sup>2</sup>, feindrätig 2,5 mm<sup>2</sup>)

## Explanations

### Fig.1: Housings

- 1a) Housing with „Snap-in“ rear cover (with PG11-blanking plug)  
 ① Place screwdriver into slot in rear cover. Press down on screwdriver handle, at the same time as levering the cover (black) open.  
 1b) Housing with screw-fixed rear cover (with PG11-cable gland)  
 ② Cable  $\varnothing$ : 5 - 10 mm (0.2" - 0.4")

### Fig.2: Wiring diagrams

- 2a, b) DC Version  
 2c) AC / DC Version  
 2d) Plug-version (M12 female plug, 4-wire)

### Fig.3: Control elements (supplied complete)

- ③ Sensitivity-Potentiometer (State of delivery: maximum)  
 ④ Time-Potentiometer (State of delivery: minimum)  
 ⑤ Micro-switch operation mode light activated (L.A.), dark activated (D.A.)  
 ⑥ Micro-switch time mode DELAY (t =0..10 s) (State of delivery) HOLD (t =0..8 s)  
 \*\* = selection is indicated by indication mark (point) on switch!  
 ⑦ Screw terminals (max. cable cross-section: single core 4 mm<sup>2</sup>, multi strand 2,5 mm<sup>2</sup>)

## Explications

### Fig.1: Boîtier

- 1a) Boîtier avec couvercle encliquetable (avec bouchon PG11)  
 ① Au dos du détecteur introduire un tourne-vis dans l'ouverture du couvercle noir et le pousser vers le bas en appuyant simultanément contre celui-ci.  
 1b) Boîtier avec couvercle à vis (avec presse-étoupe PG11)  
 ② Câble  $\varnothing$ : 5 - 10 mm

### Fig.2: Schéma de branchement

- 2a, b) Version DC  
 2c) Version AC / DC  
 2d) Version connecteur (M12, 4 poles)

### Fig.3: Constituants de commande (équipement complet)

- ③ Potentiomètre de sensibilité (état de livraison: butée à droite, max.)  
 ④ Potentiomètre de temporisation (état de livraison: butée à gauche, min.)  
 ⑤ Micro-rupteur mode de fonctionnement fonction claire (L.A.), fonction foncée (D.A.)  
 ⑥ Micro-rupteur mode délai DELAY=délai d'enclenchement (t =0..10 s) (état de livraison) HOLD=délai de déclenchement (t =0..8 s)  
 \*\* = un marquage (point) est visible dans cet état!  
 ⑦ Bornes de raccordement (diamètre maximale du câble: 4 mm âme rigide, 2,5 mm âme souple)

